

# AIA សម្រាប់ជីវិត

## ការការពារអនាគតមនុស្សជាទីស្រឡាញ់របស់អ្នក

Protecting the Future of Those You Live for



# ដំណោះស្រាយការការពារ

នៅចំណុចណាមួយក្នុងជីវិតរបស់យើងគ្រប់ៗរូប នឹងមានជួបប្រទះហេតុការណ៍ល្អ និងអាក្រក់ ឬទ្ធុរភាពជោគជ័យ និង បរាជ័យភាព ឬ សប្បាយរីករាយ និងទុក្ខព្រួយ។ នៅពេលដែលព្រឹត្តិការណ៍ល្អៗកើតឡើងនៅក្នុងជីវិតរបស់យើង យើងរីករាយចំពោះព្រឹត្តិការណ៍ទាំងនោះ ហើយសង្ឃឹមថាព្រឹត្តិការណ៍ទាំងនោះនឹងនៅតែបន្តកើតឡើង។ ប៉ុន្តែដោយសារតែយើងពុំអាចព្យាករណ៍ទុកមុននូវអ្វីៗដែលនឹងកើតឡើងក្នុង ភាគជីវិតរបស់យើង យើងបានត្រឹមតែសង្ឃឹមថានឹងជួបតែរឿងល្អៗ ហើយត្រៀមខ្លួនដើម្បីប្រឈមមុខនឹងព្រឹត្តិការណ៍ដែលពុំអាចស្មាន ទុកមុន។

យើងខ្ញុំនាំយកនូវដំណោះស្រាយដែលស័ក្តិសមបំផុត សម្រាប់តម្រូវការរបស់អ្នក។ យើងខ្ញុំសូមណែនាំ AIA សម្រាប់ជីវិត ដែលជាកម្រោង ធានារ៉ាប់រងអាយុជីវិតដ៏ពេញលេញមួយសម្រាប់ការការពារហិរញ្ញវត្ថុ និងការសន្សំរយៈពេលវែង ដែលអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកអាចជ្រើសរើសកម្រិត នៃការការពារ និងការសន្សំដើម្បីឱ្យសមស្របទៅនឹងតម្រូវការរបស់អ្នកទៅតាមដំណាក់កាលនៃជីវិត។



# ការពារខ្លួនអ្នក និងគាត់ស្តាប់មរមនារបស់មនុស្សជាតិស្រលាញ់របស់អ្នក អ្នកអាចការពារខ្លួនអ្នក និងមនុស្សជាតិស្រលាញ់របស់អ្នកជាមួយនឹងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដ៏សមរម្យ

## AIA សម្រាប់ជីវិត



### អត្ថប្រយោជន៍ការពារគ្រួសារ

ការការពារក្នុងករណីទទួលមរណភាព

ធានាថាគ្រួសាររបស់អ្នកនឹងទទួលបានការការពារ ហើយតម្រូវការផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុរបស់គ្រួសារអ្នកនឹងត្រូវបានរ៉ាប់រង បើទោះបីជាអ្នកមិនអាចបន្តរស់នៅជាមួយពួកគេបាន។

## ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម



### អត្ថប្រយោជន៍លើការស្តារទិសវិស័យ

ការការពារក្នុងករណីមានពិការភាព

អ្នកនឹងទទួលបានទឹកប្រាក់ធានារ៉ាប់រង ប្រសិនបើអ្នកបានជួបប្រទះនូវព្រឹត្តិការណ៍អកុសលដែលបណ្តាលឱ្យអ្នកមានពិការភាព ឬចាត់បង់ផ្នែកចក្ខុវិញ្ញាណរបស់អ្នក។



### អត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមលើមរណភាព និងពិការភាពដោយគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ

ការការពារបន្ថែមចំពោះគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ

បន្ថែមកម្រិតការពាររបស់អ្នក ដើម្បីធានាថាអ្នក និងមនុស្សជាតិស្រលាញ់របស់អ្នកនឹងទទួលបានការការពារផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ប្រសិនបើអ្នកបានជួបប្រទះនូវព្រឹត្តិការណ៍អកុសលណាមួយដោយចៃដន្យ។



### អត្ថប្រយោជន៍ការលើកលែងការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង (ម្ចាស់បន្តធានារ៉ាប់រង)

ការការពារពិការមិនអាចបន្តបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដោយអចេតនាក្នុងករណីអ្នកបានជួបប្រទះនូវព្រឹត្តិការណ៍អកុសលណាមួយ ការការពាររបស់អ្នកនឹងនៅតែបន្ត ទោះបីជាអ្នកមិនមានលទ្ធភាពក្នុងការបន្តការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងក៏ដោយ។



### អត្ថប្រយោជន៍ការលើកលែងការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង (អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង)

ការការពារពិការមិនអាចបន្តបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដោយអចេតនាក្នុងករណីអ្នកបានជួបប្រទះនូវព្រឹត្តិការណ៍អកុសលណាមួយ ការការពាររបស់អ្នកនឹងនៅតែបន្ត ទោះបីជាអ្នកមិនមានលទ្ធភាពក្នុងការបន្តការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងក៏ដោយ។



### អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ការព្យាបាល

ការការពារលើជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ

ធានារ៉ាប់រងនៅលើការចំណាយក្នុងការព្យាបាល ស្ថានភាពជំងឺរហូតដល់ 26 ប្រភេទជំងឺ មហារីក ជំងឺខួរក្បាល ជំងឺថ្លើម ជំងឺស្នូត ជំងឺតម្រងនោម ជំងឺបេះដូងនិងប្រព័ន្ធសរសៃឈាមពីដំណាក់កាល ដំបូង រហូតដល់ ដំណាក់កាលចុងក្រោយ ព្រមទាំងការផ្លាស់ប្តូរសិរីរាង្គសំខាន់ៗ ផងដែរ។ អ្នកនឹងអាចទទួលបានទឹកប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ សម្រាប់ការព្យាបាលទាំងនៅ មន្ទីរពេទ្យ ក្នុងស្រុក និងនៅបរទេស។ អ្វីដែលអ្នកគួរតែផ្ដោតសំខាន់គឺ ការមើលថែទាំខ្លួនឱ្យបានឆាប់ជាងសង្ឃឹយជាងព្រួយបារម្ភអំពីការចំណាយនៅលើការ ព្យាបាលរបស់អ្នក។



### អត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមលើគ្រោះថ្នាក់

ការការពារលើការរងរបួសដោយគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ

ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ បន្ថែមការការពារដល់អ្នកក្នុងករណីទទួលបានគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ និង ជំនួយក្នុងគ្រោះអាសន្ននៅក្រៅប្រទេស។

## ជម្រើសអត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមលើការសន្សំរួម



### អត្ថប្រយោជន៍ការពារជំនួសនិងទទួលបានការត្រួតពិនិត្យ

ប្រសិនបើអ្នកចង់មានប្រាក់សន្សំមួយចំនួនជាមួយនឹងគម្រោងធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នក អ្នកអាចជ្រើសរើសយកជម្រើសនេះ ដែលអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកអាចទទួលបានបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នកមួយផ្នែកមកវិញនៅចុងបញ្ចប់នៃគម្រោងធានារ៉ាប់រង ប្រសិនបើមិនមានការទាមទារសំណងណាមួយរហូតដល់ពេលបញ្ចប់គម្រោងអត្ថប្រយោជន៍របស់អ្នក។



### អត្ថប្រយោជន៍ការពារជំនួសនិងទទួលបានការត្រួតពិនិត្យ និងការត្រួតពិនិត្យ

ប្រសិនបើអ្នកចង់មានប្រាក់សន្សំមួយចំនួនជាមួយនឹងគម្រោងធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នក ហើយទទួលបានការប្រាក់បន្ថែមទៀត ទោះ អ្នកអាចជ្រើសរើសយកជម្រើសនេះដែលអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកអាចទទួលបានបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នកមកវិញ ជាមួយនឹងការប្រាក់នៅចុងបញ្ចប់នៃគម្រោងធានារ៉ាប់រង ប្រសិនបើមិនមានការទាមទារសំណងណាមួយរហូតដល់ពេលបញ្ចប់។

# ដំណោះស្រាយដែលសមស្របតាមតម្រូវការ និងលទ្ធភាពរបស់អ្នកសម្រាប់គ្រប់ដំណាក់កាលនៃជីវិត

តម្រូវការរបស់អ្នកអាចនឹងខុសគ្នាពីអ្នកដទៃ។ ដូច្នេះអ្នកអាចជ្រើសរើសយកប្រភេទអត្ថប្រយោជន៍ រយៈពេលនៃការធានារ៉ាប់រង ជម្រើសនៃការសន្សំ និងរយៈពេលនៃការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលសមស្របទៅនឹងតម្រូវការ និងលទ្ធភាពរបស់អ្នក។

ស្របពេលដែលស្ថានភាពជីវិតរបស់អ្នកផ្លាស់ប្តូរ តម្រូវការលើធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នកក៏មានការប្រែប្រួល ដូចនេះហើយទើបគម្រោង AIA សម្រាប់ជីវិត អនុញ្ញាតឱ្យអ្នកអាចផ្លាស់ប្តូរអត្ថប្រយោជន៍ និងបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងបានតម្រូវការរបស់អ្នក។



## ដំណើរការនៃគម្រោងអត្ថប្រយោជន៍នេះ

លោកអ្នកត្រូវតែជ្រើសរើសអត្ថប្រយោជន៍ រយៈពេលនៃការធានារ៉ាប់រង និងរយៈពេលបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសម្រាប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងរបស់អ្នក។ បន្ទាប់មកយើងនឹងបង្កើតគណនី ធានារ៉ាប់រងមួយសម្រាប់អ្នក ហើយដាក់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលអ្នកបានបង់ បញ្ចូលទៅក្នុងគណនីនោះ។

យើងនឹងដាក់បុព្វលាភប្រាក់ទៅក្នុងគណនីរបស់អ្នក ដោយផ្អែកលើចំណូលការប្រាក់ដែលរកបាន។ ការប្រាក់ និងអត្រាការប្រាក់ដែលអ្នកអាច ទទួលបានពីគម្រោងធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នក មិនមានកម្រិតថេរនោះទេ។ យើងនឹងកំណត់អត្រាការប្រាក់សម្រាប់គម្រោងធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នកតាមពេលវេលាសមស្រប។

យើងនឹងទូទាត់កម្រៃធានារ៉ាប់រងជារៀងរាល់ខែ ពីគណនីធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នក អាស្រ័យលើកត្តាផ្សេងៗនៃគម្រោងធានារ៉ាប់រងនោះ (ឧ. ប្រភេទអត្ថប្រយោជន៍ បរិមាណអត្ថប្រយោជន៍នានាដែលអ្នកបានជ្រើសរើស...) ព្រមទាំងស្ថានភាពផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកផងដែរ (ឧ. អាយុ ស្ថានភាព សុខភាព...)។ យើងអាចធ្វើការកែប្រែកម្រៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៃគម្រោងធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នកសារឡើងវិញ នៅក្នុងពេលណាមួយ យោងតាម ស្ថានភាពប្រតិបត្តិការនៅកម្ពុជា។

ប្រសិនបើអ្នកបានធ្វើការទាមទារសំណងនៅក្នុងពេលណាមួយនៃគម្រោងធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នក ហើយសមតុល្យគណនីរបស់អ្នកតូចជាងចំនួនទឹកប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ដែលអ្នកបានជ្រើសរើស នោះយើងនឹងបន្ថែមទឹកប្រាក់លើសមតុល្យរបស់អ្នកឱ្យស្មើនឹងទឹកប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍នោះ ដើម្បីផ្តល់ជា សំណងជូនអ្នក។

អ្នកអាចស្នើសុំដកទឹកប្រាក់ទាំងអស់ ឬដោយផ្អែកបាន ពីគណនីរបស់អ្នកមុនពេលចុងបញ្ចប់នៃរយៈពេលធានារ៉ាប់រង។ គម្រោងរបស់អ្នកនឹងនៅ តែបន្តរហូតដល់ចុងបញ្ចប់នៃគម្រោងដែលអ្នកបានជ្រើសរើស ប្រសិនបើទឹកប្រាក់ក្នុងគណនីរបស់អ្នក មិនអវិជ្ជមាន។ យើងនឹងផ្តល់ជូនអ្នកនូវទឹក ប្រាក់ទាំងអស់ក្នុងគណនីរបស់អ្នក នៅចុងបញ្ចប់នៃគម្រោង។

## AIA សម្រាប់ជីវិត

ពាក្យទើបតែរៀបការថ្មីៗ។ គាត់បានទិញគម្រោងអត្ថប្រយោជន៍ AIA សម្រាប់ជីវិត ដើម្បីការពារខ្លួន និងប្រពន្ធរបស់គាត់ ហើយកំណត់យកគោលដៅសន្សំ ចំនួន 10,000 ដុល្លារ



ពាក្យក្លាយជាឪពុក ហើយគាត់បានបន្ថែមការការពារទ្រព្យសម្រាប់ គាត់ និងក្រុមគ្រួសាររបស់គាត់។



គាត់បានចាប់ផ្តើមអាជីវកម្មផ្ទាល់ខ្លួន។ គាត់បានកាត់បន្ថយគោលដៅសន្សំ និង បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងរបស់គាត់ តែរក្សា អត្ថប្រយោជន៍ការពារឱ្យនៅដដែល។



គាត់ត្រូវបានពិនិត្យឃើញថាមានជំងឺមហារីកដំណាក់ កាលដំបូង។ គាត់ទទួលបានប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ ចំនួន 5,000 ដុល្លារពីគម្រោងអត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ការព្យាបាលជំងឺ។ គាត់បានកាត់បន្ថយប្រាក់បុព្វលាភ និងគោលដៅ សន្សំបន្ទាប់ពីបានទទួលអត្ថប្រយោជន៍នេះ។



តាមរយៈការជួយជ្រោមជ្រែងពីអត្ថប្រយោជន៍ការពារគ្រួសាររបស់គាត់ កូនរបស់គាត់បានបន្ត និងបញ្ចប់ពីការសិក្សានៅ សាកលវិទ្យាល័យ។



គាត់បានទទួលមរណៈភាពដោយសារគ្រោះថ្នាក់។ គ្រួសារបានទទួលបានប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ ចំនួន 55,000 ដុល្លារ ពីគម្រោងអត្ថប្រយោជន៍របស់គាត់ ដើម្បីរក្សានូវស្ថិរភាពជីវភាពក្រុមគ្រួសារគាត់ ហើយគម្រោងរបស់គាត់ត្រូវបានបញ្ចប់។



អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ព្យាបាលជំងឺ	US\$ 10,000
អត្ថប្រយោជន៍លើការស្តារទឹកិសម្បទា	US\$ 10,000
អត្ថប្រយោជន៍ការពារគ្រួសារ	US\$ 10,000
អត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមលើមរណភាព និងជីវិតភាពដោយគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ	US\$ 30,000
គោលដៅសន្សំ	US\$ 10,000
បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងប្រចាំឆ្នាំ	US\$ 352

អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ព្យាបាលជំងឺ	US\$ 20,000 ▲
អត្ថប្រយោជន៍លើការស្តារទឹកិសម្បទា	US\$ 20,000 ▲
អត្ថប្រយោជន៍ការពារគ្រួសារ	US\$ 20,000 ▲
អត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមលើមរណភាព និងជីវិតភាពដោយគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ	US\$ 60,000 ▲
គោលដៅសន្សំ	US\$ 10,000
បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងប្រចាំឆ្នាំ	US\$ 474 ▲

អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ព្យាបាលជំងឺ	US\$ 20,000
អត្ថប្រយោជន៍លើការស្តារទឹកិសម្បទា	US\$ 20,000
អត្ថប្រយោជន៍ការពារគ្រួសារ	US\$ 20,000
អត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមលើមរណភាព និងជីវិតភាពដោយគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ	US\$ 60,000
គោលដៅសន្សំ	US\$ 3,000 ▼
បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងប្រចាំឆ្នាំ	US\$ 314 ▼

អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ព្យាបាលជំងឺ	US\$ 15,000 ▼
អត្ថប្រយោជន៍លើការស្តារទឹកិសម្បទា	US\$ 15,000 ▼
អត្ថប្រយោជន៍ការពារគ្រួសារ	US\$ 15,000 ▼
អត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមលើមរណភាព និងជីវិតភាពដោយគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ	US\$ 55,000 ▼
គោលដៅសន្សំ	-
បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងប្រចាំឆ្នាំ	US\$ 249 ▼

អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ព្យាបាលជំងឺ	-
អត្ថប្រយោជន៍លើការស្តារទឹកិសម្បទា	-
អត្ថប្រយោជន៍ការពារគ្រួសារ	-
អត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមលើមរណភាព និងជីវិតភាពដោយគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ	-
គោលដៅសន្សំ	-
បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងប្រចាំឆ្នាំ	-



**ករណីមិនបានលើការធ្វើអត្តឃាត និងករណីមិនបានទូទៅ**

ការទទួលខុសត្រូវរបស់យើង មានកំណត់ត្រឹមតម្លៃតម្លៃធុនបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងដកបំណុល ប្រសិនបើមានការបាត់បង់ជីវិតដោយ កត្តាណាមួយដូចខាងក្រោម៖

- (i) ការធ្វើអត្តឃាត ការធ្វើឱ្យរបួសខ្លួនឯង ទោះបីជាស្ថិតក្នុងស្មារតីប្រក្រតី ឬមិនប្រក្រតីក៏ដោយក្នុងរយៈពេល 2 (ពីរ) ឆ្នាំ គិត ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម ដោយយកកាលបរិច្ឆេទណាមួយចុងក្រោយគេ ឬ
- (ii) ការប្រព្រឹត្ត ឬការប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តនូវបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ដោយអ្នក ឬដោយអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកទទួលផល ឬ
- (iii) រឿងសហវិវាទ និង/ឬជំងឺណាមួយដែលជាប់ទាក់ទងនឹងរឿងសហវិវាទ រួមទាំងជំងឺអេដស៍ និង/ឬការផ្លាស់ប្តូរ ការវិវត្តន៍ ឬការប្រែប្រួលនៃ មេរោគអេដស៍ និង/ឬជំងឺដែលជាប់ទាក់ទងនឹងរឿងសហវិវាទ រួមទាំងជំងឺអេដស៍ ឬ
- (iv) ការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀន ឬថ្នាំសប្បាយ ឬការសេពគ្រឿងស្រវឹងហួសកម្រិត ឬការលើកបរយានជំនិះក្រោមឥទ្ធិពលនៃ គ្រឿងស្រវឹង ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ និងខ និងលក្ខខណ្ឌជាធរមាន

**ករណីមិនបានលើការស្តារនីតិវិធីប្បទានសម្រាប់ពិការភាព/ អត្តប្រយោជន៍បំណែងលើ មរណភាព និងពិការភាពដោយគ្រោះថ្នាក់ចៃដន្យ/ អត្តប្រយោជន៍ការលើកលែងការបង់ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង (ម្ចាស់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង/ អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង)**

ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមទាំងនេះ មិនធានាលើ មរណភាព ឬពិការភាពណាដែលបង្កឡើងដោយផ្ទាល់ ឬ ដោយប្រយោល ទាំងស្រុង ឬដោយផ្នែក ដោយហេតុការណ៍ណាមួយដូចខាងក្រោមឡើយ៖

- (i) ការប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់ ឬប៉ុនប៉ងធ្វើបាបខ្លួនឯងដោយចេតនា ឬធ្វើឱ្យរបួសខ្លួនឯង ទោះបីជាស្ថិតក្នុងស្មារតីប្រក្រតី ឬមិន ប្រក្រតីក៏ដោយ
- (ii) ការចូលបម្រើក្នុងជួរកងទ័ព ក្នុងកំឡុងពេលមានប្រកាស ឬគ្មានប្រកាសសង្គ្រាមក្តី ឬក្រោមបញ្ជាប្រតិបត្តិការសង្គ្រាម ឬការស្តារ សណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ
- (iii) ការធ្វើដំណើរចូល ការចាកចេញ ការប្រតិបត្តិការ ការផ្តល់សេវា ឬត្រូវបានបញ្ជូនដោយយាន ឬមធ្យោបាយធ្វើដំណើរ តាមផ្លូវអាកាស លើកលែងតែក្នុងករណីអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងគឺជាអ្នកដំណើរធម្មតា ឬសមាជិកអ្នកបម្រើលើយន្តហោះនៃ ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ណាមួយ តាមកាលវិភាគនៃអ្នកធ្វើដំណើររបស់ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ និងតាមគន្លងផ្លូវអាកាស សម្រាប់អ្នកធ្វើដំណើរតាមផ្លូវអាកាស ឬ
- (iv) ពុំមានអត្ថប្រយោជន៍ណាមួយ នឹងត្រូវផ្តល់ជូនសម្រាប់ពិការភាព ដែលបណ្តាលមកពីបញ្ហាផ្លូវកាយ ឬផ្លូវចិត្ត ដែលកើតមានមុន កាលបរិច្ឆេទនៃសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម ដោយយកកាលបរិច្ឆេទ ចុងក្រោយគេ ហើយដែលមិនបានបង្ហាញក្នុងពាក្យស្នើសុំ ឬរបាយការណ៍សុខភាព។
- (v) ការប្រព្រឹត្ត ឬការប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តនូវបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ដោយអ្នក ឬដោយអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកទទួលផល ឬ
- (vi) ការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀន ឬថ្នាំសប្បាយ ឬការសេពគ្រឿងស្រវឹងហួសកម្រិត ឬការលើកបរយានជំនិះក្រោមឥទ្ធិពលនៃ គ្រឿងស្រវឹង ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ និងខ និងលក្ខខណ្ឌជាធរមាន

**ករណីមិនបាន សម្រាប់អត្ថប្រយោជន៍ការព្យាបាលជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ**

ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ មិនធានាលើ៖

- (i) ជំងឺ ឬការវះកាត់ណាមួយក្រៅពីការធ្វើត្រួតពិនិត្យ ឬការវះកាត់សម្រាប់អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដូចបានកំណត់ក្នុងខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ។
- (ii) រោគសញ្ញា ឬអាការៈរោគនៃអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដែលបានកំណត់ថាជាជំងឺ/វះកាត់ក្រុមទី 1 ត្រូវបានបង្ហាញឱ្យឃើញមុន ឬក្នុង កំឡុងពេល 120 (មួយរយម្ភៃ) ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃនៃសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬថ្ងៃចាប់ផ្តើម នៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែម ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ

- (iii) រោគសញ្ញា ឬអាការៈរោគនៃអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដែលបានកំណត់ថាជា ជំងឺរ៉ែកាត់ក្រុមទី 2 បានកើតឡើងមុន ឬក្នុងកំឡុងពេល 90 (កៅសិប) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ
- (iv) អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរកើតឡើងដោយផ្ទាល់ ឬប្រយោលពីស្ថានភាពមុនពេលធានារ៉ាប់រងដូចបានកំណត់ ដែលកើតមានមុនកាលបរិច្ឆេទនៃសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ។
- (v) អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ដែលតាមគំនិតរបស់យើងខ្ញុំ កើតមានដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលពីវត្តមាននៃ មេរោគអេដស៍ (AIDS ឬ HIV) និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធ។ យើងខ្ញុំសូមរក្សាសិទ្ធិក្នុងការតម្រូវឱ្យអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទៅពិនិត្យឈាមរកមេរោគអេដស៍ដែលជាលក្ខខណ្ឌដំបូងបង្អស់ក្នុងការទទួលយកការតាមសម្រេចសំណងណាមួយ។ ករណីលើកលែងគឺនៅពេលដែលការឆ្លងមេរោគអេដស៍ដោយសារការផ្តល់ឈាម ដូចបានកំណត់ក្នុងផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ។ ចំពោះគោលបំណងផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ
  - (ក) និយមន័យនៃ ជំងឺអេដស៍ (AIDS) ត្រូវតែជានិយមន័យដែលត្រូវបានប្រើដោយអង្គការសុខភាពពិភពលោកក្នុងឆ្នាំ 1987 ឬការកែប្រែណាមួយក្រោយមកទៀតនៅលើនិយមន័យនោះដោយអង្គការសុខភាពពិភពលោក។
  - (ខ) ការឆ្លងមេរោគនេះ ត្រូវបានចាត់ទុកថាបានកើតឡើងនៅពេលដែលការពិនិត្យឈាម ឬការពិនិត្យផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធ ហើយដែលតាមយោបល់របស់យើងខ្ញុំ បង្ហាញថាមានផ្ទុកវីរុសហ៊ីវ ឬអង់ទីករគ្រឿងមេរោគនេះ។
- (vi) អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរមានកម្រិតដូចគ្នា នឹងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដែលធ្លាប់បានតាមសម្រេចសំណងពីមុន
- (vii) រាល់ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យលើអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរណាមួយ ទោះដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោល ដែលបណ្តាលមកពីការផ្តល់កំណើតមិនត្រឹមត្រូវ ឬដោយមេរោគពិកំណើត ដែលត្រូវបានពិនិត្យឃើញ ឬធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យមុនពេលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមានអាយុ 17 (ដប់ប្រាំពីរ) ឆ្នាំ
- (viii) រាល់អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដែលកើតឡើងដោយសារការបង្កឡើងដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់
- (ix) រាល់អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដែល កើតឡើងដោយផ្ទាល់ពីការពិសារគ្រឿងស្រវឹង ឬប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀនហួសកម្រិត ឬ
- (x) អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរណាមួយដែលបណ្តាលមកពីស្ថានភាពផ្លូវកាយ ឬផ្លូវចិត្តដែលបានកើតមានមុនកាល បរិច្ឆេទនៃសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ (ដោយយកកាលបរិច្ឆេទណាមួយក្រោយគេ) ហើយដែលមិនបានបង្ហាញក្នុងពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង ឬរាយការណ៍សុខភាព។
- (xi) ការបរិច្ចាគផ្នែកណាមួយនៃរាងកាយរបស់អ្នកដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រង

**ករណីមិនធានានូវប្រាក់ប្រយោលនៃមន្ត្រីស្រាវជ្រាវថ្នាក់**

ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ មិនធានាលើមរណភាព ពិការភាព ការរលាក ឬការសម្រាកក្នុងមន្ទីរពេទ្យណាដែលបង្កឡើងដោយផ្ទាល់ ឬ ដោយប្រយោល ទាំងស្រុង ឬ ដោយផ្នែក ដោយហេតុការណ៍ណាមួយខាងក្រោមឡើយ៖

- (i) ការប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់ ឬប៉ុនប៉ងធ្វើជាបន្ទាន់ដោយចេតនា ឬធ្វើឱ្យប្តូរស្ថានភាពផ្លូវចិត្តប្រក្រតី ឬមិនប្រក្រតីក៏ដោយ
- (ii) ការចូលបម្រើក្នុងជួរកងទ័ពក្នុងកំឡុងពេលមានប្រកាស ឬគ្មានប្រកាសសង្គ្រាមក្តី ឬក្រោមបញ្ជាប្រតិបត្តិការសង្គ្រាម ឬការស្តារសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ
- (iii) ការធ្វើដំណើរចូល ការចាកចេញ ការប្រតិបត្តិការ ការផ្តល់សេវា ឬត្រូវបានបញ្ជូនដោយឃាត់ ឬមធ្យោបាយធ្វើដំណើរតាមផ្លូវអាកាស លើកលែងតែក្នុងករណីអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងគឺជាអ្នកដំណើរធម្មតា ឬសមាជិកអ្នកបម្រើលើយន្តហោះនៃក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ណាមួយតាមការវិភាគនៃអ្នកធ្វើដំណើររបស់ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ និងតាមកន្លងផ្លូវអាកាសសម្រាប់អ្នកធ្វើដំណើរតាមផ្លូវអាកាស ឬ

- (iv) ពុំមានអត្ថប្រយោជន៍ណាមួយនឹងត្រូវផ្តល់ជូនសម្រាប់ ពិការភាព ដែលបណ្តាលមកពីបញ្ហាផ្លូវកាយ ឬផ្លូវចិត្តដែលកើតមានមុន កាលបរិច្ឆេទចេញបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទ ចុងក្រោយគេ ហើយដែលមិនបានបង្ហាញក្នុងពាក្យស្នើសុំ ឬរបាយការណ៍សុខភាព។
- (v) ការប្រព្រឹត្តិ ឬការប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តិផ្លូវបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ដោយអ្នក ឬដោយអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកទទួលផល ឬ
- (vi) ការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀន ឬថ្នាំសប្បាយ ឬការសេពគ្រឿងស្រវឹងហួសកម្រិត ឬការបើកបរយានជំនិះក្រោមឥទ្ធិពលនៃ គ្រឿងស្រវឹង ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ និងខ និងលក្ខខណ្ឌជាធរមាន

**សម្រាប់សេវាជំនួយគ្រាអាសន្ននៅក្រៅប្រទេស**

ការព្យាបាល ចំណុច លក្ខខណ្ឌ ឬសកម្មភាព និងចំណាយផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចទាំងនេះនឹងមិនត្រូវបានធានានោះទេ៖

- (i) ចំណាយណាមួយ ដែលកើតពីស្ថានភាពមុនពេលធានារ៉ាប់រង
- (ii) ករណីធ្វើការជម្លៀសទៅមន្ទីរពេទ្យគ្រាអាសន្នសម្រាប់លក្ខខណ្ឌសុខភាពតែមួយរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងក្នុងរយៈពេលមួយ ឆ្នាំនៃរយៈពេលធានារបស់ បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង
- (iii) ការចំណាយណាមួយដែលមិនត្រូវបានធានា ដោយផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ហើយមិនត្រូវបានអនុម័តដោយអ្នកផ្តល់ផ្តល់ ជាមុនដោយលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬមិនបានរៀបចំដោយអ្នកផ្តល់សេវា។ ករណីមិនធានានេះ នឹងមិនត្រូវអនុវត្តលើការជម្លៀស ទៅកាន់មន្ទីរពេទ្យគ្រាអាសន្នពីតំបន់ដាច់ស្រយាល នៅពេលដែលមិនអាចទាក់ទងអ្នកផ្តល់សេវាបានជាមុន ហើយការ យឺតយ៉ាវអាចបង្កឱ្យអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទទួលមរណភាព ឬរងគ្រោះ។
- (iv) ករណីណាដែលកើតឡើង នៅពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមិតក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឬក្នុងរយៈចំងាយ 150 គីឡូម៉ែត្រនៃប្រទេសនេះ
- (v) ចំណាយណាមួយ សម្រាប់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ដែលធ្វើដំណើរទៅក្រៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឬក្នុងរយៈចំងាយ 150 គីឡូម៉ែត្រពីប្រទេសនេះ ដែលមិនស្របតាមការផ្តល់ដំបូន្មានរបស់គ្រូពេទ្យ ឬក្នុងគោលបំណងស្វែងរកការព្យាបាល ឬសម្រាក ដើម្បីជាសះស្បើយក្រោយពីទទួលបានគ្រោះថ្នាក់រួចហើយ ព្យាបាលជំងឺ ឬស្ថានភាពមុនពេលធានារ៉ាប់រង។
- (vi) ការចំណាយណាមួយ សម្រាប់ការជម្លៀសទៅមន្ទីរពេទ្យគ្រាអាសន្ន ឬសិនបើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង មិនមានលក្ខខណ្ឌ វេជ្ជសាស្ត្រធ្ងន់ធ្ងរ និង/ឬវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកផ្តល់សេវាគិតថា អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងអាចទទួលបានការព្យាបាលក្នុងប្រទេស កើតហេតុ ឬអាចរងចាំទទួលបានការព្យាបាល នៅពេលត្រលប់មកព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាវិញ។
- (vii) ចំណាយណាមួយ សម្រាប់ការជម្លៀសទៅមន្ទីរពេទ្យ ដែលគ្រូពេទ្យរបស់អ្នកផ្តល់សេវា គិតថាអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង អាច ធ្វើដំណើរជាលក្ខណៈអ្នកធ្វើដំណើរធម្មតាដោយមិនត្រូវការសេវាវេជ្ជសាស្ត្រភ្ជាប់ជាមួយ។
- (viii) ការព្យាបាល ឬចំណាយណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្រាលកូន ការលូតកូន ឬការមានផ្ទៃពោះ។ ការលើកលែងនេះនឹងមិន អនុវត្តលើការមានផ្ទៃពោះខុសប្រក្រតី ឬផលវិបាកក្នុងកំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះធ្ងន់ធ្ងរ ដែលបង្កគ្រោះថ្នាក់ដល់ម្តាយ និង /ឬកូនដែលមិនទាន់កើតក្នុងរយៈពេល 24 សប្តាហ៍ដំបូងនៃការមានផ្ទៃពោះ។
- (ix) ចំណាយណាមួយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងគ្រោះថ្នាក់ឬប្តូរដែលកើតឡើងខណៈដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានចូលរួមសកម្មភាព ដូចជា ការចូលមើលជ្រលងភ្នំ ឡើងភ្នំ ឡើងលើភ្នំតាមជញ្ជាំងថ្មភ្នំដែលទាមទារឱ្យប្រើឥន្លឺងផ្លូវច្បាស់លាស់ ឬខ្សែជួរ មើល ជ្រលងភ្នំ ហាក់លោតពីទីអាកាសខ្ពស់ លោតឆាន់យោង លោតពីទីខ្ពស់ដោយប្រើខ្សែជួរ ជិះបាញ់ ជិះឧបករណ៍សំកាំងលើ អាកាស ការប្រជុំជុំជុំក្នុងសមុទ្រដោយប្រើមូកការពារនិងភ្ជាប់ទុយោដកដង្ហើម ការហ្វឹកហាត់ក្បាច់តុណា ការប្រកួតប្រជែង ប្រណាំងផ្សេងៗដែលក្រៅពីការប្រណាំងដោយប្រើជើង ឬសកម្មភាពពីកីឡាផ្សេងៗដែលជាលក្ខណៈអាជីព ឬមានការឧបត្ថម្ភ។
- (x) ចំណាយណាមួយដែលកើតឡើងសម្រាប់ជំងឺផ្នែកសិរាមម្យុំណា ជំងឺផ្លូវចិត្ត ឬជំងឺរីកលចរិត។
- (xi) ចំណាយណាមួយ ដែលកើតឡើងដោយលទ្ធផលនៃការបង្ករបួសខ្លួនឯង អត្តឃាត ការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀន ការប្រើប្រាស់ គ្រឿងស្រវឹង ឬជំងឺកាមរោគ។

- (xii) ចំណាយណាមួយ ដែលកើតឡើងដោយចៃដន្យ ឬលក្ខខណ្ឌដែលពាក់ព័ន្ធនឹងចិញ្ចឹមនេះ។
- (xiii) ចំណាយណាមួយ ដែលទាក់ទងនឹងអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ធ្វើការធ្វើដំណើរផ្លូវអាកាសតាមទម្រង់ផ្សេងៗ លើកលែងតែជាអ្នកធ្វើដំណើរ តាមអាកាសដែលមានជើងហោះហើរត្រឹមត្រូវ ឬតាមយន្តហោះដែលធ្វើដំណើរតាមផ្លូវអាកាសមានអាជ្ញាបណ្ណត្រឹមត្រូវ។
- (xiv) ចំណាយណាមួយ ដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្ត ឬប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តបទល្មើស។
- (xv) ការចំណាយណាមួយ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការព្យាបាលដែលធ្វើ ឬបញ្ជាដោយគ្រូពេទ្យដែលមិនបានចុះបញ្ជីការ ទៅតាមបទដ្ឋានការអនុវត្តវេជ្ជសាស្ត្រក្នុងប្រទេសដែលធ្វើការព្យាបាល។
- (xvi) ចំណាយណាមួយ ដែលកើតឡើងដោយសារតែអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង បានចូលរួមបំពេញសេវាកម្មទំព័រ ឬនគរបាលនៃប្រទេសណាមួយ ការចូលរួមសង្គ្រាមយ៉ាងសកម្ម (ប្រកាស ឬមិនប្រកាសក្តី) ការឈ្លានពាន សកម្មភាពសត្រូវនឹងជនបរទេស ភាពជាសត្រូវសង្គ្រាមស៊ីវិល ការបះបោរ កុបកម្ម បដិវត្តន៍ ឬចលាចល។
- (xvii) ចំណាយណាមួយដែលកើតពីប្រតិកម្ម ឬចំហាយសាយភាយជាតិវិទ្យុសកម្ម
- (xviii) ចំណាយណាមួយដែលកើតឡើងសម្រាប់ ឬមកពីលទ្ធផលនៃសកម្មភាព ដែលតម្រូវលើនាវា ឬវេទិកាឆោតចក្រប្រេង ឬនៅទីតាំងប្រាំងស្រដៀងគ្នា។
- (xix) ចំណាយណាមួយដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមានអាយុច្រើនជាង 70 ឆ្នាំ គិតត្រឹមថ្ងៃដែលទទួលការព្យាបាល។
- (xx) ចំណាយណាមួយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់ ឬបញ្ចេញ ឬការគម្រាមកំហែងពីអារ្យធនុយក្លេអ៊ែរ ឬសារធាតុគីមី ឬជីវ ដែលរួមមានតែមិនកម្រិតត្រឹមចំណាយដែលបង្កដោយ ឬបង្កឱ្យមានដោយសកម្មភាពភេរវកម្ម ឬសង្គ្រាម ដោយមិនគិតពីហេតុបង្កណាមួយ ។





**ភ្នំពេញ**

ជាន់ទី 12 អគារ EXCHANGE SQUARE ផ្លូវលេខ 106 កែងផ្លូវលេខ 61  
សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ

ជាន់ទី 8 និងទី 9 អគារ CITY TOWER លេខ 321 មហាវិថីម៉ៅសេទុង  
សង្កាត់ផ្សារដេប៉ូ 1 ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ

**សៀមរាប**

អគារលេខ 29 និង 30 ផ្លូវហ្សាណេដឺហ្គោល សាលាកន្សែង  
សង្កាត់ស្វាយដង្ហំ ទីរួមខេត្តសៀមរាប

**បាត់ដំបង**

ផ្ទះលេខ 2-6 ផ្លូវលេខ 3 ភូមិកម្មករ សង្កាត់ស្វាយប៉ា ក្រុងបាត់ដំបង ខេត្តបាត់ដំបង

**កំពង់ចាម**

ភូមិ 15 សង្កាត់កំពង់ចាម ខណ្ឌកំពង់ចាម ខេត្តកំពង់ចាម

**កំពត**

ផ្លូវលេខ 700 ភូមិ 1 ឧសភា សង្កាត់កំពង់កណ្តាល ក្រុងកំពត ខេត្តកំពត